

Théâtre des Nouveautés



PARTITION Chant & Piano transcrite par L'AUTEUR

#### AVIS AUX DIRECTEURS.

Pour les villes où il est impossible de constituer un orchestre complet, nous avons fait arranger pour petit orchestre, de sept à dix musiciens et piano, les principaux ouvrages de notre répertoire.

Ces arrangements faits d'après les grandes partitions de nos auteurs, assurent au public la reproduction exacte des représentations parisiennes.

**CHOUDENS**

PÈRE et FILS.

---

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois<sup>(1)</sup> et aux traités passés avec nos auteurs,<sup>(2)</sup> nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

**CHOUDENS**

PÈRE et FILS.

---

<sup>(1)</sup> Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791: Arrêt de Cour 11 AVRIL 1855.

*Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes.* (CODE PÉNAL)

<sup>(2)</sup> Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

---

#### NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

2. shelf

M  
1503  
259

# LA NUIT AUX SOUFFLETS

OPÉRA-COMIQUE EN 5 ACTES.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre des Nouveautés, le 18 Septembre, 1884.

Personnages:	Artistes:	Personnages:	Artistes:
<b>Hélène</b> .....	M <sup>mes</sup> MARGUERITE UGALDE.	<b>Hercule III</b> .....	M <sup>rs</sup> BERTHELIER.
<b>La Duchesse</b> ....	JULIETTE DARCOURT.	<b>Candolle</b> .....	VAUTHIER.
<b>Carlotta</b> .....	L. WITTMANN.	<b>René de Montelcone</b> ..	MONTAUBRY.
<b>Béatrice</b> .....	VIVIANE.	<b>Coricoli</b> .....	TONY-RIOM.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de Représentations,  
S'adresser à M<sup>rs</sup> CHAUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de LA NUIT AUX SOUFFLETS, pour tous pays.

OUVERTURE..... 2.

## ACTE I.

1.	{	CHŒUR.....	<i>Pauvres demoiselles d'honneur.....</i>	41.
		COUPLETS DE LA FLEURISTE.....	<i>Où, j'y renonce..... (Carlotta).....</i>	46.
2.		COUPLETS DE LA MYTHOLOGIE.....	<i>Où, cet orgueil est ridicule..... (La Duchesse).....</i>	48.
3.		CHŒUR DE CÉRÉMONIES.....	<i>Pour recevoir le noble Comte..... (Hélène, la Duch. Cand.).....</i>	20.
4.		COUPLETS DES PRUNES.....	<i>J'avais grimpé sur le prunier..... (Hélène).....</i>	28.
5.		CHŒUR.....	<i>Le Duc paraît!.....</i>	32.
6.		COUPLETS DES PLAISIRS DE VERSAILLES.....	<i>J'en connais tout ça..... (Hélène).....</i>	38.
7.		DUETTO.....	<i>Eh! bien, oui..... (Hélène, René).....</i>	40.
		COUPLETS.....	<i>Gardez ce secret..... (René).....</i>	43.
8.		RONDEAU DE LA COUR DE LOUIS.....	<i>De cette sublime existence..... (Candolle).....</i>	47.
9.	{	CHŒUR.....	<i>Son Altesse nous appelle.....</i>	52.
		COUPLETS DU DUC.....	<i>Comment? dans quel but?..... (Le Duc).....</i>	55.
10.	{	FINAL.....	<i>Heureux les cœurs fidèles.....</i>	59.
		COUPLETS D'HÉLÈNE.....	<i>Jeannot avait de belles treilles.....</i>	62.

## ACTE II.

ENTR'ACTE.....			69.
11.	CHŒUR, RÉCITS, COUPLETS.....	Ah! quel changement..... (Carlotta, Chœurs).....	74.
12.	CHANSON DES CANARDS.....	Quand les canards..... (Hélène).....	82.
13.	COUPLETS CHEVALERESQUES.....	Là-bas, sur la côte Africaine..... (Candolle).....	88.
14.	COUPLETS DE LA TOUR DE NESLE.....	Ah! c'était une fière tour..... (Candolle).....	96.
15.	DUETTO.....	Eh! bien, mais l'exemple..... (la Duch. Cand.).....	98.
16.	COUPLETS DES ROSES.....	Pauvres fleurs..... (Hélène).....	108.
17.	CHANSON AUVERGNATE.....	Apprenez qu'les fill's..... (Hélène).....	112.
18.	FINAL.....	Aimons, aimons, c'est la loi.....	118.
	COUPLETS.....	Une femme! ô amour merci..... (le Duc).....	121.
	CHŒUR DE LA PATROUILLE.....	Sans bruit faisons la ronde.....	125.

## ACTE III.

ENTR'ACTE .....		129.
19. CHŒUR .....	<i>Au son joyeux des instruments</i> .....	133.
20. COUPLETS DE LA DUCHESSE .....	<i>Malgré l'offense qui m'est faite</i> .....	138.
21. DUETTO .....	<i>Il faut chercher</i> .....	(Hélène, René) 140.
22. CHŒUR .....	<i>Que la fête recommence</i> .....	147.
23. TRIOLET .....	<i>Étonnante aventure!</i> .....	(René, le Duc, Cand.) 152.
24. ROMANCE DU STRATAGÈME .....	<i>J'ai pu désespérer</i> .....	(Hélène) 158.
25. TERZETTO .....	<i>Un soir, en quête d'aventure</i> .....	(Hélène, le Duc, Cand.) 160.
26. FINAL .....	<i>Eh! you, l'enfant de l'Auvergne</i> .....	168.

## OUVERTURE.

All<sup>o</sup> maestoso.

PIANO.

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. The first system is marked *f* (forte) and includes a *PIANO.* instruction. The subsequent systems are marked *mf* (mezzo-forte) and *f*. The music is written in D major (two sharps) and 2/4 time. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, time signatures, key signatures, and dynamic markings. The score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clef) and a brace connecting them. The first system is marked *f* and includes a *PIANO.* instruction. The second system is marked *mf*. The third system is marked *f*. The fourth and fifth systems are also marked *f*. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The overall style is characteristic of 19th-century piano music.





4

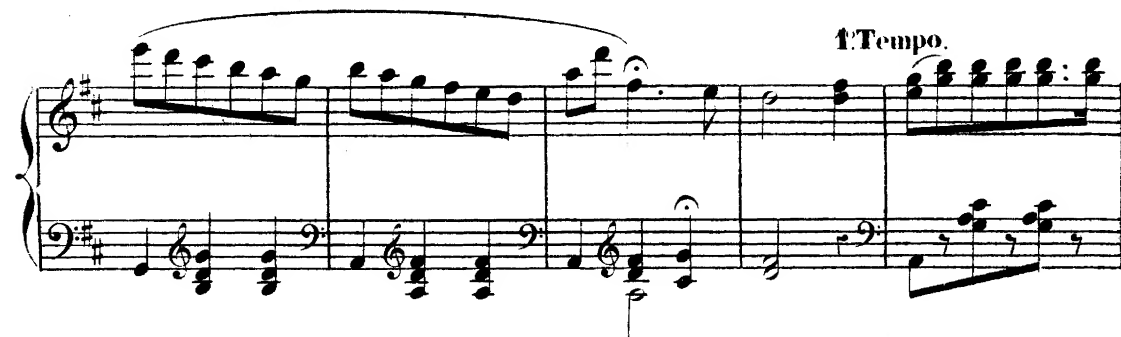
a Tempo.

Alto poco Andantino.

p

rit.

poco lento.



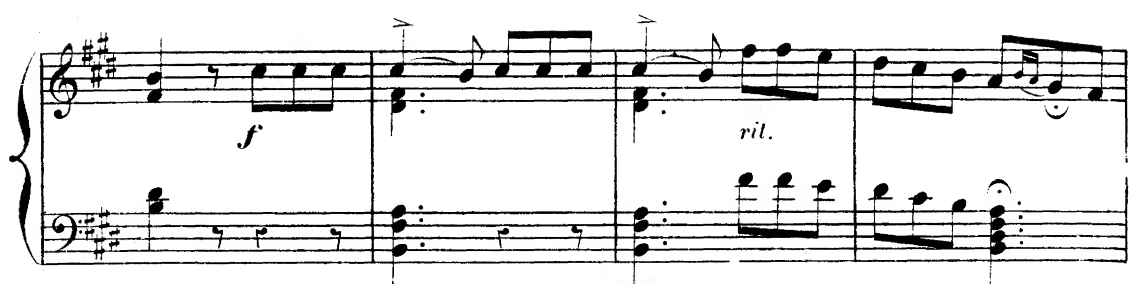
**Allegro.**

*f*

*poco vivo.*

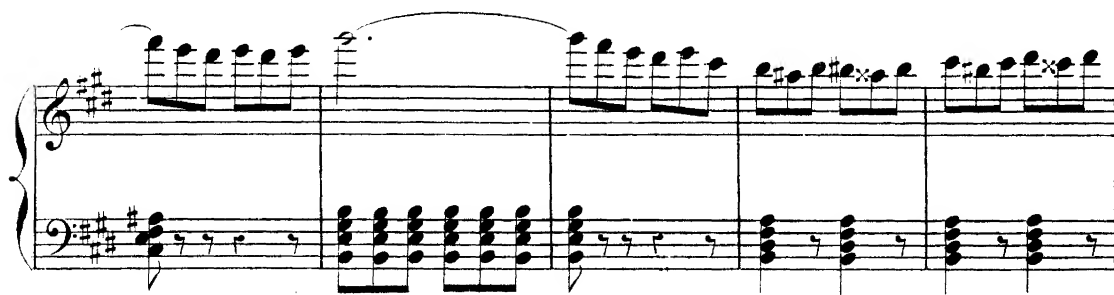
*mf*

*cresc.*











**CHŒUR**  
et  
**COUPLETS DE LA FLEURISTE**  
CARLOTTA, D<sup>elles</sup> D'HONNEUR

N<sup>o</sup> 1. All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

PIANO. *mf*

DE<sup>elles</sup> D'HONNEUR. 1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

Pau\_vres demoiselles d'hon\_

\_neur — Nous é\_tu\_di\_ons l'é\_ti\_ — quet — te, Ça fait plaisir à Monsei\_

\_gneur, — Mais hé — las! ça nous rompt la tê — te! Ça

fait plaisir à Monsei\_ gneur Mais — hé — las! ça nous rompt là

12 1<sup>re</sup> DEMOISELLE.

tê - te! Le cé - ré - mo - ni - al des cours Est

2<sup>e</sup> DEM.

un livre assommant à li - re Mieux vaudrait un conte ou res -

3<sup>e</sup> DEM.

- pi - re Le par - fum si doux des a - mours. Quand

4<sup>e</sup> DEM.

un ambassadeur s'a - van - ce Vers le fauteuil Grand-Du - cal, On

5<sup>e</sup> DEM.

fait trois fois la ré - vé - ren - ce Ain - si le veut le cé - ré - mo - ni -

2<sup>e</sup> DEM.

3<sup>e</sup> D. *al!* Tout ce fracas ja - mais n'en\_tre\_ra dans ma

TUTTI.

2<sup>e</sup> D. tē - te. Pau\_vres demoi\_sel\_les d'hon\_neur — Nous

é - tu\_di\_ons l'é - ti - quet - te Ça fait plai\_sir à Mon-sei -

-gneur, — Mais hé - las! ça nous rompt la tē - te! Ça

fait plaisir à Monseigneur, Mais hé - las! ça nous rompt la tē - te!

## ENTRÉE DE CARLOTTA.

musical score for the entrance of Carlotta, featuring a piano introduction with Vps, Clar., and Fl. parts.

CARLOTTA.

musical score for Carlotta's first vocal entry, with lyrics in French.

musical score for the first dialogue between Carlotta and the 1st Demoiselle, with lyrics in French.

musical score for the second dialogue between Carlotta and the 2nd Demoiselle, with lyrics in French.

2<sup>e</sup>  
D.

ro - ses l'austé - ri - té règne à la cour! Elle a fait

2<sup>e</sup>  
D.

fuir ces dou - ces cho - ses Qu'on nomme les fleurs et l'a -

CARL.

Sans galants plus de fleurs, j'y re - nonce à mon

\_mour!

C.

tour!

## COUPLETS DE LA FLEURISTE.

CARLOTTA.

**All<sup>to</sup> grazioso.**

**CARLOTTA.** 1<sup>er</sup> Couplet. Oui, j'y re - nonce, et plus de zè - le! Car vrai de

2<sup>d</sup> Couplet. Le lé - gu - me, par sa na - tu - re Plaira tou -

**PIANO.** **All<sup>to</sup> grazioso.**

vrai, c'est grand pi - tié De voir, fau - te de cli - en - tè - le, Mes pauvres

-jours; toujours il plut Et mieux vaut, en fait de cul - tu - re, L'u - ti - le

fleurs sécher sur pié. Jasmin, mu - guet, li - las, ver - vei - ne, En - tre

que le su - per - flu. C'est même le seul a - van - ta - ge Que peut of -

nous ce n'est plus la peine D'en a - voir les soins que j'a - vais!

\_frir le \_jar-di-na-ge A qui mé - pri-se les \_bou-quets!

*a Tempo.*

*p* A - dieu rê - ves que nous eûmes Vous avez fui

*p* Lé - gè - res com-me des plu-mes, fleurs fuyez - nous

*cf* *p a Tempo.*

*cresc.*

pour - ja - mais! Nous plante - rons des lé - gu-mes!

*cresc.*

*f*

Nous planterons des lé-gu-mes! Place aux na-vets!

*mf* *f*

## COUPLETS DE LA MYTHOLOGIE.

LA DUCHESSE.

N<sup>o</sup> 2.Mod<sup>to</sup> all<sup>o</sup>

PIANO.

§ LA DUCHESSE.

1. Oui, cet orgueil est ri-di-cu-le Je ne puis croi-re  
 2. Or, moi, qui suis Si-ci-li-en-ne, Sous le cor-sa-ge

que vrai-ment Mon ma-ri descen-de d'Her-cu-le,  
 que voi-là Vol-can qu'il faut que je con-tien-ne

Comme il l'as-su-re faus-se-ment. Il est pompeux, su-perbe et  
 Flam-bent le Vé-suve et l'Ét-na! A mon malheur je me ré-



la  
D.

*rit.*

di - gne, Mais en a-mour il est bien ar - riè - ré!  
 - si - gne, Mais fran-chement j'en ai le cœur na - vré!

la  
D.

Ou la my-tho-lo - gi - e est un mensonge in-  
 Ou la my-tho-lo - gi - e est un mensonge in-

la  
D.

- si - gne, Ou bien Hercu-le Trois est bien dé - gé - né-  
 - si - gne, Ou bien Hercu-le Trois est bien dé - gé - né-

la  
D.

-ré!  
 -ré!

*f* *mf*

# **CHOEUR DE CÉRÉMONIES.**

HÉLÈNE, LA DUCHESSE, CANDOLLE, Delles D'HONNEUR.

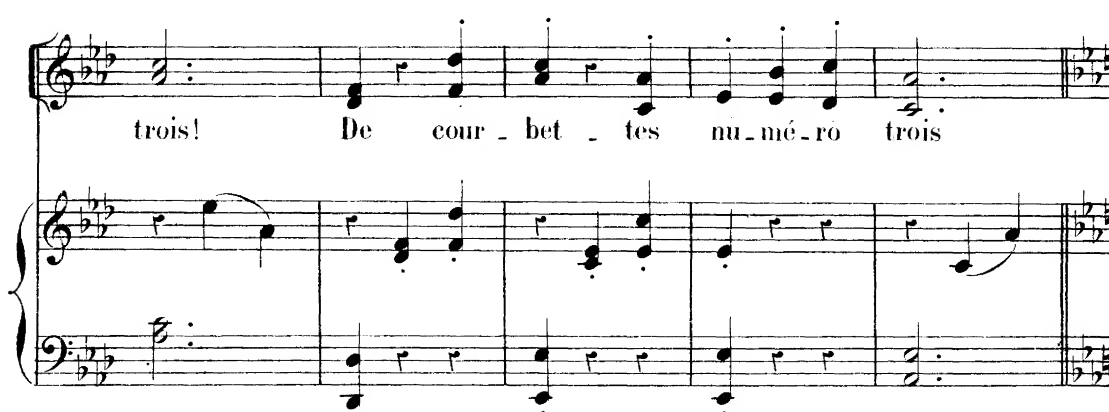
**3.**

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

**PIANO.**



Delles D'HONNEUR.  
1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.



LA DUCH.

Un Fran çais à la cour!

la  
D. Nous al - lons, j'i - ma - gi - ne

la  
D. Voir un seigneur sé - vère et de lu - gu - bre mi - ne

la  
D. Tris - te vi - site, en vé - ri - té!

LE MARQUIS (annonçant)  
(Parlé) M<sup>r</sup> le Comte de Candolle et M<sup>lle</sup> de Pont-Giraud!

HÉLÈNE. (de même)  
Al - tes - se!

CAND. (Saluant)  
Al - tes - se!

LES D<sup>elles</sup> (Saluant)  
Et

LA DUCH. (à part)  
Le Comte est bien, sur ma pa - ro - le!

Ca. (à part)  
La Du -

nous, le sa - lut concer - té

Ca  
- ches - se est d'u - ne ra - re beau - té!

LES D'elles

Pour

mieux vous rap-pe - ler la Fran - ce D'où vous ve - nez tout droit je

croi, — Nous vous faisons la ré - vé - ren - ce Comme à la

CAND. (s'inclinant) (à Hélène)

Mes - demoi - sel - les! Hé -

cour de vo - tre Roi

Ca (à Hélène)

\_lè-ne, sa-lu-ez comme el-les Sa-lu-

Mon-sieur le com-te

HELENE. (l'imitant) (s'impatientant)

Sa-lu-ons! En-core!

Ca En-co-re

*mf*

II. *f*

Ah! c'est beaucoup de ré-vé-ren-ce! On peut se rencontrer je pen-se,

*p*

sans fai-re tant de fa-çons! (bas à Hélène)

CAND. Prenez gar-de!

(à la Duchesse)

Ca. Et vous, al - tes - se, Lais - sez moi dé - po - ser mon hom -

Ca. mage à vos pieds. On m'avait dit que vous é - tiez U - ne ra - vis - san - te du -

Ca. - ches - se Pleine de grâce et de no - bles - se. Mais par le peu que j'en puis

LA DUCH.

O ciel! que dites -

Ca. voir — Vo - tre beau - té dé - pas - se mon es - poir. —

vous! Savez-vous où vous ê\_tes? Pour risquer dès l'a\_bord un pareil madrigal? Ce sont là

ma\_nières hon\_nê\_tes Dont on nous dé\_fend le ré\_gal, Et je ne puis vrai\_

\_ment, quoiqu'il soit plein de char\_me E\_cou\_ter vo\_tre com pli\_ment! A \_

(aux demoiselles)  
\_dieu! Je me re\_ti\_re en mon appar\_te\_



**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

la  
D

- ment.

LES Delles

Pour re- cevoir le no- ble Com - te, Sa - lu- ons toutes à la

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>**

fois — Il faut i - ci qu'il ait son comp- te De courbettes nu- mé- ro

trois! De cour - bet - tes nu - mé - ro trois

nu - mé - ro trois!

**f**

## COUPLETS DES PRUNES.

HÉLÈNE.

N<sup>o</sup> 4.All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

PIANO.

Piano introduction in D major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece is marked 'PIANO' and 'All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>'.

HÉLÈNE.

First vocal line (Hélène) in D major, 3/4 time. The melody is simple and catchy, with lyrics: "1. J'a \_ vais grimpé sur le pru \_ nier, — Comme un garçon à l'esca \_". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second vocal line (Hélène) in D major, 3/4 time. The melody continues with lyrics: "\_ la \_ de, Et je remplissais mon pa \_ nier Pour faire de la marme \_ la \_". The piano accompaniment remains consistent with the first line.

Third vocal line (Hélène) in D major, 3/4 time. The melody concludes with lyrics: "\_ de. Mais je vois en baissant les yeux Pour en retrouver \_ quelques". The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

u - nes, Un ca-valier très gra-ci-eux

Qui n'était pas là — pour des pru - nes!

2. Grand

Dieu, monsieur que faites - vous? — «Dis - je» tout ce-la me tour-men-te! Ne

vous mettez pas en courroux, Je vous regar-de, ma charman - te! Votre front

la  
D.

pur et votre œil clair N'ont — pas des beautés si com - mu - nes,

la  
D.

Si je me tiens le nez en l'air, Ce n'est certes pas — pour des

la  
D.

pru - nes! A<sup>(1)</sup> B

la  
D.

3. Bref il parlait si bien, si bien, — D'un

(1) A. B. mesures passées.

la  
D.

ton qui plait aux demoi - selles. Que, rassurée en moins de rien, Nous partageons les

la  
D.

mi - ra - bel - les. Ri - ant et mangeant à la fois Je

la  
D.

ne gardai nulles ran - cu - nes, Et s'il a rougi, moi, je crois

la  
D.

Que ce n'était pas pour des pru - nes!

## CHOEUR.

N<sup>o</sup> 5.Al<sup>ro</sup> maestoso.

PIANO.

Tenori.

Bassi.

Le Duc pa - rait! — le Duc lui-

Le Duc pa - rait! — le Duc lui-

mê - me! Chantons sa gloi - re dans nos vers! C'est, a-près

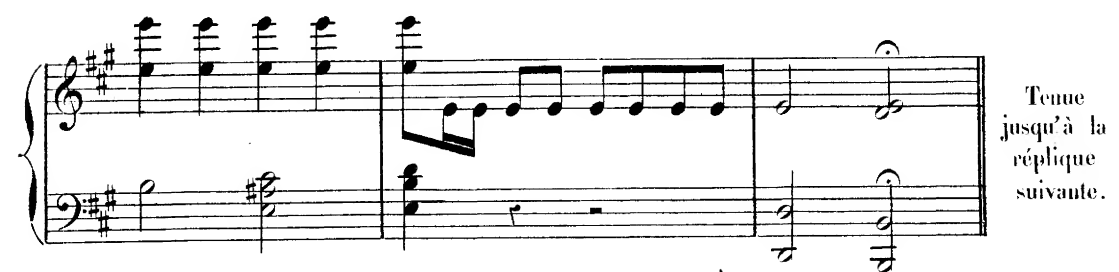
mê - me! Chantons sa gloi - re dans nos vers! C'est, a-près

Louis le qua - tor - ziè - me, Le plus grand Roi de l'u - ni - vers!

Louis le qua - tor - ziè - me, Le plus grand Roi de l'u - ni - vers!

(On parle)

*pp*



Tenue  
jusqu'à la  
réplique  
suivante.

RÉPLIQUE. Et maintenant que le baise-main commence!

Tenori. *f*

Baisons la main \_\_\_\_\_ du Duc lui - mê - me! Chantons sa

Bassi. *f*

Baisons la main \_\_\_\_\_ du Duc lui - mê - me! Chantons sa



gloi - re dans nos vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

gloi - re dans nos vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

Roi de l'u - ni - vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

Roi de l'u - ni - vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

Roi de l'u - ni - vers!

Roi de l'u - ni - vers!

*ff*

## SORTIE.

**5<sup>bis</sup> Mod<sup>to</sup>**

**SOPRANI.** *f* Il a con - nu Louis le qua - torzi - è - me As - su - ré -

**TENORI.** *f* Il a con - nu Louis le qua - torzi - è - me As - su - ré -

**BASSI.** *f* Il a con - nu Louis le qua - torzi - è - me As - su - ré -

**PIANO.** *f* **Mod<sup>to</sup>**

*crescendo.*

**SOPRANI.** - ment il l'a beaucoup con - nu! Le Roi so - leil qu'on ho - nore et qu'on

**TENORI.** - ment il l'a beaucoup con - nu! Le Roi so - leil qu'on ho - nore et qu'on

**BASSI.** - ment il l'a beaucoup con - nu! Le Roi so - leil qu'on ho - nore et qu'on

**PIANO.** *crescendo.*

ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -

ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -

ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -

- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -

- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -

- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -

- nu!

- nu!

- nu!

**COUPLETS**  
des  
**PLAISIRS DE VERSAILLES.**

♩ 6.

HÉLÈNE.

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*

*PIANO.* *mf*

HÉLÈNE. *S*

1. J'connais tout ça su' l'bout du doigt! Tout's les dans's me sont fa - mi -  
2. On grimpe après les meul's de foin On cherch' des nid's sous la feuil -  
3. On fait des ni - ches aux - bail - lis On s'moqu' des amant's trop cré -

*H.*

- liè - res; Et j'crois d'a - bord que ça — se voit Que je suis faite aux bell's ma -  
- lé - e On s'flanqu' dans l'dos des grands coups d'poings On dit des cont's à la veil -  
- du - les On fait des cour's dans les tail - lis, A ca - lifourchon sur des

*H.*

- niè - res! J'connais les u - sag's de la Cour J'ai vu des fêt's et — des ri -  
- lé - e Et l'dimanch' quand le temps est beau, Et qu'on a rentré — les vo -  
mu - les Et quand y a des ma - riés chez nous, Le lendemain d'leurs é - pou -

II. 

- pail - les; Et pour qu'vous l'sa\_chiez à votr'tour, Voi - ci les plai\_sirs de Ver -

- lail - les, On va dan\_ser sous l'grand ormeau. Voi - là les plai\_sirs de Ver -

- sail - les, On leur ap\_port' la soupe aux choux. Voi - là les plai\_sirs de Ver -

II. 

- sail - les! ———

- sail - les! ———

- sail - les! ———

### SORTIE.

№ 6 bis

Allegretto.

PIANO. 

*p*





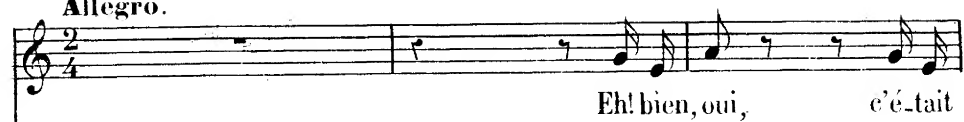
## DUETTO.

HÉLÈNE, RENÉ.

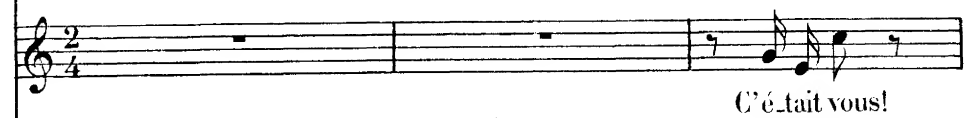
N<sup>o</sup> 7.

Allegro.

HÉLÈNE.



RENÉ.



PIANO.

Allegro.



H. *Coupure*  
 \_vez — comme un traî\_tre Pro - vo - qué — mon é - moi  
 R. Oui je vois ap - pa - raî - tre L'es - poir que je vous doi!

HÉLÈNE.  
 C'est aus - si trop d'insis - tan - ce Mon se - cret comment le garder! Mais pour.

RENÉ.  
 H. \_tant je prévois d'a - van - ce Que mon tu - teur va me gron - der Mais

R. quoi le trouble - de mon â - me De - vait tou - cher vo - tre bon - té!

R. Et bien sûr votre cœur vous blâme D'a - voir ca - ché la vé - ri - té C'est

HELENE. RENÉ.  
R. vous C'est moi: Tant pis! je vous voyais si tris - te! Tant pis! qu'une autre y résis - te Mais

R. vous par quel hasard heu - reux, Quand j'eusse au loin cher - ché cel - le qui m'était

HELENE.  
R. ché - re Vous retrou - vè - je en ces lieux? C'est un mys - tè - re,

H. Et tout m'inter - dit des a - veux



Fin de la coupure.

# COUPLETS.

**RENÉ.** *All<sup>o</sup> grazioso.* *Andantino.*

*dolce.* Gardez ce se - cret, et que m'im -

*R.* - por - te Quel hasard bé - ni vous rend a moi! Le bonheur ré -

*R.* - vé frappe à ma por - te J'en suis en - i - vré, je vous re -

*R.* - voi Les soucis pas - sés sont tous ef - fa - cés Je sais votre a -

*rit.* *3*

*R.* - mour, c'est en - savoir as - sez. *HÉLÈNE. Andantino.* *vite.* Bénissons le

*mf*

ciel qui nous ras - sem - ble Le présage est doux à notre a -

*p*

- mour! Et pourtant mon cœur s'a - larme et trem - ble Dans l'enchaîne -

- ment de ce beau jour Ah! défendez - moi De ce fol é -

*rit.*

- moi; Rendez-moi l'es - poir et ra - ni - mez - ma foi!

*mf rit.*

CODA BENÉ. All<sup>o</sup> recitativo.

Eh! bien, puisque le sort vous a\_mène à Fer-ra-re, Plus propice pour

*mf*

nous qu'aucun pro-jet hu-main, — Il ne faut plus que rien ne nous sé-

HÉLÈNE. Allegretto.

Jurons le tous les deux, et la main dans la main! Du bonheur trop a-

- pa - re! Du bonheur trop a-

*f* *p* Allegretto.

- va - re Gou-tons l'es-poir sa-crée. Que rien ne nous sé - pa-re, C'est ju-

- va - re Gou-tons l'es-poir sa-crée. Que rien ne nous sé - pa-re, C'est ju-

H. *-ré, c'est ju - ré! Que rien ne nous sé - pa - re, C'est ju -*

R. *-ré, c'est ju - ré! Que rien ne nous sé - pa - re, C'est ju -*

H. *pressez. -ré! oui, c'est ju - ré! D'un bonheur trop a - va - re Goûtons l'es - poir sa -*

R. *pressez. -ré! oui, c'est ju - ré! D'un bonheur trop a - va - re Goûtons l'es - poir sa -*

H. *- cré. Que rien — ne nous sé - pa - re, C'est ju - ré! oui, c'est ju -*

R. *- cré. Que rien — ne nous sé - pa - re, C'est ju - ré! oui, c'est ju -*

H. *- ré!*

R. *- ré!*

**RONDEAU**  
**DE LA COUR DE LOUIS.**

8.

**Allegro.**

CANDOLLE.

**Allegro.**

*mf*

PIANO.

De

**Moderato.**

Ca.

cet.te sublime exis - ten - ce, Que vous co.piez noble.ment Vous

**Moderato.**

*p*

Ca.

a.vez par i.nadver - tan - ce Né.gli - gé le commence - ment. Ce

Ca.

Roi, que votre Altesse i - mite A.vec un soin re - li - gi - eux, En -

Ca.

tre nous ne se fit er - mi - te Que le jour qu'il se fit vieux. De

Ca.

ce jour il devint aus - tè - re; Et s'é-tant lais-sé con-ver-tir, De

Ca.

ses voyages à Cy - thè - re Il mon-trait un gros repen-tir! Et

Ca.

la cour suivant son ex - em-ple, Pi - eu-sement fit comme lui, Et Ver-

Ca.

sail - les de-vint le tem-ple De la Sagesse et de l'En-nui! A -

a Tempo. 49

Ca. *a Tempo.*  
 - dieu plai - sir, gloi - re, jeu - nes - se, Mar - ty, l'amour et Tri - a - non! Ce

Ca.  
 que vous connaissez Al - tes - se, C'est le règne de Main - te - non. Mais

Ca.  
 au - tre - fois, ô Duc Her - cu - le, Le tableau sem - blait moins noir; Vous

Ca.  
 a - vez vu le cré - pus - cu - le, L'au - rore il fal - lait la voir. Au -

Ca.  
 - ro - re pleine de lu - miè - re Dont vos yeux seraient é - blou - is! Où

Ca. Mancini vint la pre-mière Ré-gner sur le cœur de Lou-is! — Où

Ca. Laval-lière, douce et blon-de, Pas-sa dans un rayon-ne-ment Où le

Ca. Prince aimait à la ron-de, En-semble...ou successi-ve-ment! — Où

a Tempo.  
Ca. pour é-cri-re notre his-toi-re, Nous comptons de gloire ja-loux, — Cha-  
a Tempo.



Ca

- que jour par u - ne vic - toi - re, Cha - que nuit par un ren - dez -

The first system of music consists of a vocal line (labeled 'Ca') and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains the lyrics '- que jour par u - ne vic - toi - re, Cha - que nuit par un ren - dez -'. The piano accompaniment is in a treble and bass clef with the same key signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

Ca

*crescendo.*

- vous! Vous con - naissez, je le con - fes - se, Le Roi vieilli qui se re -

*rinf.*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with *crescendo.* and contains the lyrics '- vous! Vous con - naissez, je le con - fes - se, Le Roi vieilli qui se re -'. The piano accompaniment features a *rinf.* (rinf.) marking and includes some chromatic movement in the right hand.

Ca

*rall.*

- pent, Ce que vous i - gnorez, Al - tes - se, C'est le rè - gne de Mon - tes -

*rall.*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with *rall.* and contains the lyrics '- pent, Ce que vous i - gnorez, Al - tes - se, C'est le rè - gne de Mon - tes -'. The piano accompaniment also features a *rall.* marking and has a more static, chordal texture.

Ca

- pan!

*f* *plus vite.*

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- pan!'. The piano accompaniment is marked with *f* (forte) and *plus vite.* (faster), featuring a more active eighth-note accompaniment.

**CHŒUR**  
et  
**COUPLETS DU DUC.**  
LE DUC, CHŒUR.

N° 9.

Allegro.

**PIANO.** *f*



**Sop.** *f* Son Al-tes - se nous ap-pel - le, Que veut-

**Tenori.** *f* Son Al-tes - se nous ap-pel - le, Que veut-

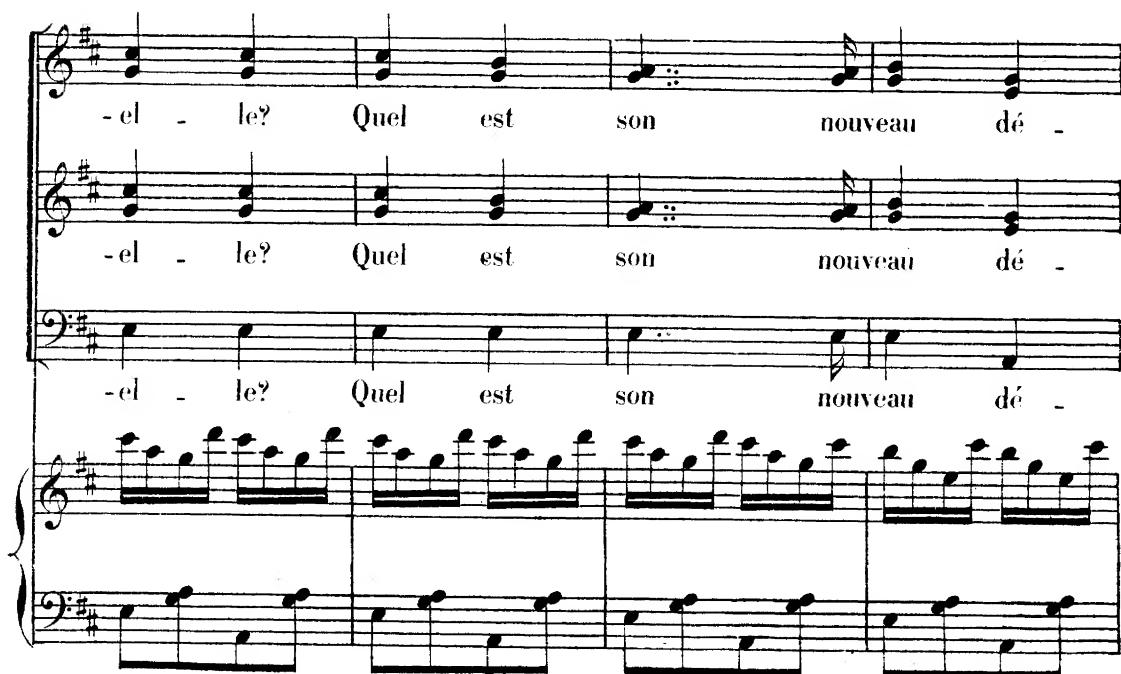
**Bassi.** *f* Son Al-tes - se nous ap-pel - le, Que veut-



- el - le? Quel est son nouveau dé -

- el - le? Quel est son nouveau dé -

- el - le? Quel est son nouveau dé -



\_ sir? Aux or - dres de son Al -

\_ tes - se On s'em - pres - se d'ac - cou - rir.

LE DUC.

É - cou - tez donc ma loi nou - vel - le

1<sup>re</sup>  
D.

Et ju - rez-moi sou-mis - si - on. Je

1<sup>re</sup>  
D.

fais, dans cette Cour dont je con - nais le zè - le,

1<sup>re</sup>  
D.

U - ne ré - vo - lu - ti - on!

*mf*

1<sup>re</sup>  
D.

Sop. *f* U - ne ré - vo - lu - ti - on!

Tenori. *f* U - ne ré - vo - lu - ti - on!

Bassi. *f* U - ne ré - vo - lu - ti - on!

8

## COUPLETS DU DUC.

All<sup>o</sup> pesante.

LE DUC.

§ Allegretto.



1<sup>re</sup>  
D.

pa - lais long - temps fut le tem - ple Du - ne sé - vère aus -  
ma Cour son rè - gne com - men - ce A - vec la joie et

1<sup>re</sup>  
D.

- té - ri - té. Je vous prêchais tou - jours d'exem - ple, Je prêche aujourd'hui  
le dé - sir. Je vous prêchais la pé - ni - ten - ce, Je prêche aujourd'hui

1<sup>re</sup>  
D.

la gai - té! Joy - eu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez la -  
le plai - sir!

1<sup>re</sup>  
D.

- mour! Car à la Cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -

1<sup>re</sup>  
D.

- jour! Ré - son - nez, gai - tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -

le D. *la - re, Et que nul ne con - tre - car - re La fan - fa - re de l'a -*

*mour! Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à*

Sop. *f* *Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à la Cour de Fer.*

Tenori. *f* *Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à la Cour de Fer.*

Bassi. *f* *Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à la Cour de Fer.*

le D. *la Cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé - jour!*

*- ra - re La gai - té fait son sé - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta -*

*- ra - re La gai - té fait son sé - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta -*

*- ra - re La gai - té fait son sé - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta -*

le  
D.

Ré-son-nez, gai tin-ta-ma-re! Que cha-cun se montre hi-lare, hi-mar-re! Que cha-cun se montre hi-la-re, Et que nul ne con-tre-mar-re! Que cha-cun se montre hi-la-re, Et que nul ne con-tre-

le  
D.

-lare A la fanfa-re de l'a-mour! -mour!  
-car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!  
-car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!  
-car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!

*ff*



# FINAL.

HÉLÈNE, LA DUCHESSE, LE DUC, CANDOLLE, CHŒURS.

№ 10.

CHŒUR  
de  
DEMOISELLES.

All<sup>o</sup> moderato.  
1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

LE DUC. *plus vite.*

Quels sont ces chants, mes de-moi -

bel - les, Il n'est pas de bon - heur!

*plus vite.*

HÉLÈNE.

Un can - ti - que qu'on dit en chœur

le D. - sel - les? C'est as - sez de can - ti - ques. Je

le  
D.    
veux des chansons moins mys - ti - ques, Et du ne ri - an -

le  
D.    
- te \_\_\_\_\_ couleur Quelque cho - se de gai qui  
DEM.   
Quel bon - heur!

LA DUCH.    
Mais de fait nous ne savons rien (à la Duchesse)  
le  
D.    
soit de cir - cons - tan - ce Vous, c'est pos -

(à Hélène)  
le  
D.    
- si - ble, mais vous, qui ve - nez de Fran - ce (inquiet)  
CAND.   
Hé - lène non plus ne sait

HELENE. *rall.*

rien. Si fait! d'une ancienne ro - man - ce Je me sou -

*rit.*

LE DUC.

vien. El - le doit ê - tre d'un bon

GAND.

Grand Dieu! je fris - son - ne d'a - van - ce!

HELENE (à Gandolle)

Mon pè - re nour - ri - cier la chan - tait à sa

1<sup>re</sup> D.

goût.

fem - me, Quand il a - vait bu tout son scûl.

## COUPLETS D'HÉLÈNE.

**Allegro.**

**HÉLÈNE.**

1. Jeannot a - vait de bel - les treilles De chas - se - las, Voi-ci que  
 2. Quand Jeannot se mit en mé - na - ge, Sur ses \_\_\_\_\_ trente ans Il courut  
 3. Le neuvièm'mois, ou le di - xiè-me Un en - fant vint, Et, dessus

les grappes ver - meil - les Ten - taient \_\_\_\_\_ Co - las. Et comme il  
 dans le voi - si - na - ge Un tas \_\_\_\_\_ d'can - cans, Sa femme é -  
 les fonds de bap - tè - me, Co - las \_\_\_\_\_ le tint Mèmeu - ne

é - tait l'bon a - pô - tre Tout proch' voi - sin L'un cul - ti - vait la vigne et  
 - tait dé - sa - gré - a - ble; Mais c'qu'est bien pis, Ell' n'avait de sou - rire ai -  
 lan - gue de vi - pè - re Dit: c'est cer - tain, Ce mioche - là n'a rien du

**Plus lent.**

H. *l'au-tre* Man-geait l'rai-sin. Ah! dam' la ma-xime est bien vrai-e On la ré-ma-ble Qu'pour ses a-mis. A-vec un d'eux dans la c'ri-sai-e Elle eut des pè-re C'est tout l'par-rain. C'est un mal-heur dont on s'ef-frai-e, Mais ç'a'voit

**Plus lent.**

*ad lib.* **a Tempo.**

H. -pè't dans nos val-lons. C'est pas tou-jours ce-lui qui pai-e Qui danse au en-tre-tiens fort longs. dans bien des mai-sons.

**a Tempo.**

H. son de ses vio-lons! C'est pas tou-jours ce-lui qui pai-e, Qui danse au son de ses vio-

H. -lons.

LES DEM.

Bravo, bra - vo! la chanson est char -

Récit.  
LE DUC.

Bravo, bra - vo! la chanson est plai - sante!

HÉLÈNE.

- man - te! Eh! bien, qu'en di - tes - vous?

CAND.

LE DUC.

Moi, que j'en meurs de peur Allons, mes.

LA DUCHESSE.

Et re - pre - nons — en chœur:

PARLÉ

sur le tremolo

LE DUC.

L'Éta

c'est moi!

Clic! clac!

LE DUC. (au public)

C'est pas toujours ce\_lui qui pai\_e Qui danse au son de ses vio\_lons, C'est pas tou\_

1<sup>re</sup> D.

- jours ce\_lui qui pai\_e Qui danse au son de ses vio\_lons! \_\_\_\_

Sop. C'est pas tou\_

Ten. C'est pas tou\_

Bassi. C'est pas tou\_

- jours ce\_lui qui pai\_e Qui danse au son de ses vio\_lons! C'est pas tou\_

- jours ce\_lui qui pai\_e Qui danse au son de ses vio\_lons! C'est pas tou\_

- jours ce\_lui qui pai\_e Qui danse au son de ses vio\_lons! C'est pas tou\_

- jours ce-lui qui pai - e Qui danse au son — de ses — vio -

- jours ce-lui qui pai - e Qui danse au son — de ses — vio -

- jours ce-lui qui pai - e Qui danse au son — de ses — vio -

**Allegro.** LE DUC se joint au Chœur.

Jo-yeu-se fan-fa-re Cé-lé-

- lons! *f* Jo-yeuse fan - fa - re Cé-lé-bre-z l'a -

- lons! *f* Jo-yeuse fan - fa - re Cé-lé-bre-z l'a -

- lons! *f* Jo-yeuse fan - fa - re Cé-lé-bre-z l'a -

**Allegro.**



brez l'a - mour Car à la cour de Fer - ra - re La gai -  
 - mour! Car à la cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -  
 - mour! Car à la cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -  
 - mour! Car à la cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -

- té fait son sé - jour. Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re!  
 - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -  
 - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -  
 - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -

Que chacun se montre hi\_lare, hi\_lare A la fan\_fa-re de l'a\_mour!

\_la-re Et que nul ne con\_tre\_carre, La fan\_fa-re de l'a\_mour!

\_la-re Et que nul ne con\_tre\_carre, La fan\_fa-re de l'a\_mour!

\_la-re Et que nul ne con\_tre\_carre, La fan\_fa-re de l'a\_mour!

(LE RIDEAU BAISSE)

*ff*

## ACTE II.

## ENTR' ACTE.

**Moderato.** **Andantino.**

**PIANO.**

*rit.*

*rit.*

(1)  $\phi$

**Andantino non troppo.**

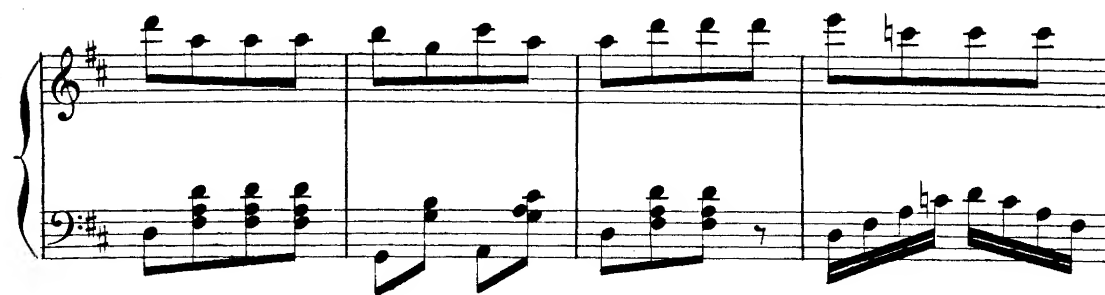
*mf*

(1) Au théâtre on passe du signe  $\phi$  au signe  $\phi$



musical score for piano, page 71, A.C. 6345. The score consists of six systems of music. The first system has four measures. The second system has three measures, with a triplet in the final measure. The third system has four measures. The fourth system has four measures, with a *crescendo* marking in the second measure. The fifth system has three measures, starting with a forte *f* dynamic. The sixth system has four measures, ending with a double bar line and a key signature change to D major (two sharps) and a 2/4 time signature.

♩ Allegro.



The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a series of eighth notes. A dynamic marking *f* is present in the fourth measure.
- System 2:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a series of eighth notes.
- System 3:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a series of eighth notes. An 8-measure rest is indicated in the fourth measure.
- System 4:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a series of eighth notes. An 8-measure rest is indicated in the first measure.
- System 5:** Treble clef has a series of eighth notes. Bass clef has a series of eighth notes. An 8-measure rest is indicated in the first measure.

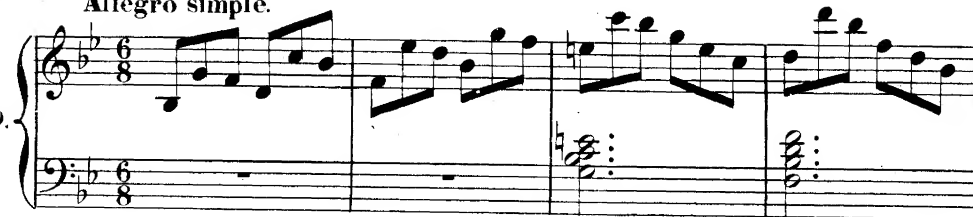
# CHŒUR, RÉCITS, COUPLETS.

CARLOTTA, CHŒURS.

N<sup>o</sup> 11.

Allegro simple.

PIANO.

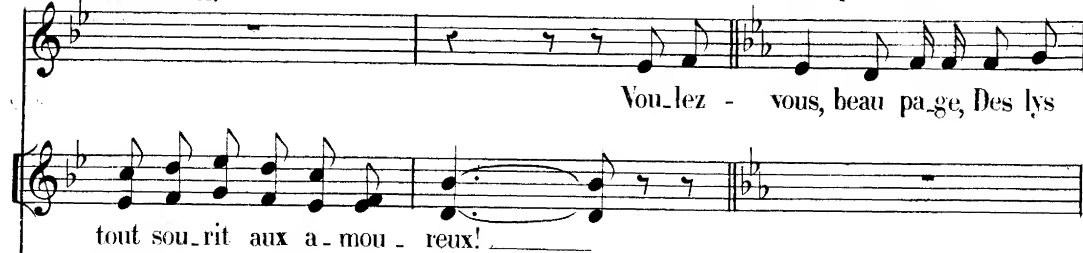


CHŒUR D'OFFICIERS.



CARLOTTA.

Poco più lento.





embaumés, Pour en faire hommage à qui vous aimez?

1<sup>er</sup> OFF.

Donc, et si sur elle son tu -

1<sup>re</sup> O.

- teur veillait, Sous tes fleurs, ma belle, glisse ce bil - let.

2<sup>e</sup> OFF.

De ces

2<sup>e</sup> O.

ro - ses blanches, Le par - fum lui plaît, Mais en - tre leurs branches glisse

CARLOTTA. (à René)

Et vous, monsieur le ca pi - tai - ne, Ne veut-on pas des fleurs aus -

2<sup>e</sup> O.

ce bil - let.

C. *- si?*

RENÉ.

Hé - las! ne vois - tu pas ma pei - ne? Tu peux garder tes fleurs, mer -

R. *- ci.* Tou - te la cour est dans la joi - e, Dans tous les yeux luit le bon -

R. *- heur;* Et moi seul, mon tris - te cœur ploie Sous le fardeau de la dou -

*rit.*

R. *- leur*

CARL.

Par - tout cha - cun m'ap -

*5<sup>e</sup> OFF.* *4<sup>e</sup> OFF.*

Un bou - quet pour ma belle, Carlot - ta! Carlotta!

**Plus vite.**

- pel - le C'est à per - dre l'es - prit! - Vrai je n'y peux suf - fi - re Que de bil -

- lets on s'écrit Mais lors - que l'amour soupi - re, Mon com - merce re - fleu - rit.

1<sup>re</sup> OFF. Voi -

RENÉ.

Sans

1<sup>re</sup> 0. ci ve - nir ces de moi - sel - les! Pour un moment é - loignons-nous. -

LES DEM.

Ah!

1<sup>re</sup> 0. doute Hélène est a - vec el - les, Que ne puis-je être son é - poux!

*rit.* *a Tempo.*

quel changement bienheu - reux! — Les plai - sirs reviennent en fou - le, Plus

ra - pi - de le temps s'écou - le, Et tout sourit aux a - mou - reux. —

**Allegro.** CARLOTTA.

Voi - ci les fleurs qu'on vous a - dres - se

(à une autre)

Pour vous si - gno - ri - ta voi - ci

(à une autre)

« A vous, ce ga - ge de ten - dres - se

(à une autre)

J'ai pour vous quel que chose aus - si.

**Un peu plus lent.**  
1<sup>re</sup> DEM. (lisant)

Si vous aviez l'âme sen - sible Autant que vos traits sont charmants, — Vous ne se -

**Un peu plus lent.**

riez pas in - fle - xi - ble Pour le plus ten - dre des a - mants»

2<sup>e</sup> DEM. (lisant)

« Qui n'ai - me - rait à la fo - li - e Vo - tre front pur et votre œil

2<sup>e</sup> D.

bleu Ou ne so - yez pas si jo - lie Ou lais - sez -

3<sup>e</sup> DEM. (lisant)

vous ai - mer un peu, Je suis jaloux, made - moi -

3<sup>e</sup> D.

- sel - le, Hé - las! et vous sa - vez pour - quoi

3<sup>e</sup> D.

Pour tous i - ci vous ê - tes bel - le, Ne soy - ez bon - ne que pour

## Allegro.

TOUS.

moi. Ah! quel chan - gement bienheu - reux! Oui, quel changement bienheu -

- reux! Les plai - sirs re - viennent en fou - le Plus

ra - pi - de le temps s'é - cou - le, Et tout sou - rit aux a - mou -

- reux! Oui tout sou - rit aux a - mou -

- reux!

## CHANSON DES CANARDS.

HÉLÈNE.

N<sup>o</sup> 12.

Allegro.

PIANO. *f* *louré.*

HÉLÈNE. § Moderato.

1. Quand les canards s'en vont aux  
2. Quand les canards sont a - mon -

§ Moderato.

champs A la queu' leu - leu - e Ils vont comm' ça clo-pin clo -  
- reux - Loin des ca - ma - ra - des, A - lors ils s'en vont deux à

*ad lib.*

- pant Re-muant la queu - e ! Le premier canard va de -  
deux A - vec des gam - ba - des C'est la can-ne qui va de -



- vant, C'est là sa ma - niè - re, Le dernier canard va der -  
- vant, D'un air de sul - ta - ne, Et l'canard va der - rièr la

**Allegro mod<sup>to</sup>**  
rièr - re Et tout ça va chan - tant.  
can - ne, Chan - tant tout ten - dre - ment.

**Allegro mod<sup>to</sup>**  
*rinf.*

Coin, coin, coin, coin, Ga - re, ga - re, ga - re, ga - re, Quand on en -  
Coin, coin, coin, coin, Ga - re, ga - re, ga - re, ga - re, Quand on en -

*p*

- tend ces gais ac - cents C'est qu'les ca - nards vont à la ma - re, C'est qu'les ca -  
- tend ce tout p'tit bruit, C'est qu'le ca - nard qu'l'amour é ga - re, D'l'arbr' dé - fen -

II.

coin, Vlà les canards qui vont aux champs. Coin, coin, coin, coin, Ga-re, ga-re, ga-re,  
coin, L'amour par le bec les con-duit. Coin, coin, coin, coin, Ga-re, ga-re, ga-re,

gare, Quand on entend ces gais ac-cens C'est qu'il es canards vont à la mare C'est qu'il es ca-  
gare, Quand on entend ce tout p'tit bruit C'est qu'il e canard qu'il amour é-gare D'larbr'dé-fen-

HÉLÈNE. (Marche générale des canards ou imitation des gestes qu'Hélène vient de faire) 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>  
 Coin, coin, coin, a a a a a a a a a a a a a a coin!  
 - nards s'en vont aux champs. coin, coin, coin, coin, coin!  
 du veut goûter l'fruit.  
 ff

## SCÈNE.

N<sup>o</sup> 12<sup>bis</sup>

Allegro.

PIANO.



Tenori.

Qu'or - don - ne votre al -

Bassi.

Qu'or - don - ne votre al -



- tes - se — A la ser - vir nous som - mes prêts.

- tes - se — A la ser - vir nous som - mes prêts.





C'est dans les rangs de sa no-ble - se Que l'on voit ses meilleurs su - jets.

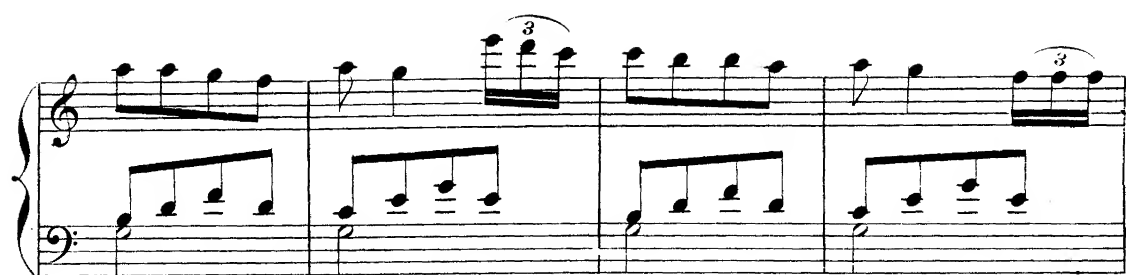
C'est dans les rangs de sa no-ble - se Que l'on voit ses meilleurs su - jets.

*pp*

(On parle)





## COUPLETS CHEVALERESQUES.

CANDOLLE.

N<sup>o</sup> 13.

Allegro.

PIANO.

*f*

CAND.

1. Là - bas, sur la côte A - fri - cai - ne, Tout là -

*p*

Ca.

bas, Sonne la trompette loin - tai - ne Des com -

Ca.

- bats! l' - ta - lie a - ti - ré son glai - ve Me - na -

Ca.    
 -cant Contre Alger dont le Dey re - le - ve le Crois -

Ca.    
 -sant! A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les

Ca.    
 flots, Dans les plaines, Au si - gnal gé - né - ral A che - val! à cheval! Ce cri

Ca.    
 che - va - le - res - que, Est - c'que Il se - rait sans échos? sans échos! Au pa -

Ca.

ys Bar-ba-res - que Est - c'que Est - c'que man - queraient nos hé -

Ca.

- ros?

Ca.

2. Al - lez, et prompts comme la fou - dre,

Ca.

Guer - roy - ez! Que les Mau - res mordent la pou - dre



Ca  
sous vos pieds. Et de vos conquêtes so - no - res,

Ca  
Vers ces bords, Ne rentrez pas que tous les Mau - res Ne soient

Ca  
morts! A che - val, Ca-pi-tai-nes! Sur les

*p*

Ca  
flots, Dans les plaines, Au si - gnal gé-né-ral, A che - val! à che-val! Ce cri

Ca. *che - va - le - res - que, Est - c'que il se - rait sans é - chos!*

Ca. *sans é - chos! au pa - ys Barba - res - que Est - c'que Est - c'que*

Ca. *avec les Basses.*  
*man - queraient - nos - hé - ros!*

Sop. *A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les*

Tenori. *A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les*

Bassi. *A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les*

monts, dans les plaines! Au si - gnal gé - né - ral, à che - val à che - val! Ce cri

che - va - le - resque Est - c'que Il se - rait sans é - chos? sans échos Au pa -

-ys Barba - res - que Est c'que, est c'que man - queraient nos hé - ros!

## SORTIE.

N<sup>o</sup> 15<sup>bis</sup>

**Allegro** *f*

SOPRANI. *f*  
A che\_val, ca\_pi\_taines! Sur les

TENORI. *f*  
A che\_val, ca\_pi\_taines! Sur les

BASSI. *f*  
A che\_val, ca\_pi\_taines! Sur les

**PIANO.** *f*

monts, dans les plaines! Au si\_gnal gé\_né\_ral, A che\_val à cheval! Ce cri

monts, dans les plaines! Au si\_gnal gé\_né\_ral, A che\_val à cheval! Ce cri

monts, dans les plaines! Au si\_gnal gé\_né\_ral, A che\_val à cheval! Ce cri

che.va.le.res.que Est - c'que Il se - rait sans échos? sans échos. Au pa -

che.va.le.res.que Est - c'que Il se - rait sans échos? sans échos. Au pa -

che.va.le.res.que Est - c'que Il se - rait sans échos? sans échos. Au pa -

-ys barbares.que Est c'que est c'que manqueraient - nos hé - ros!

-ys barbares.que Est c'que est c'que manqueraient - nos hé - ros!

-ys barbares.que Est c'que est c'que manqueraient - nos hé - ros!

## COUPLETS DE LA TOUR DE NESLE.

CANDOLLE.

N<sup>o</sup> 14.

**Allegro.**

*PIANO.*

The piano introduction is in G major, 6/8 time. It consists of four measures. The right hand starts with a quarter note G, followed by eighth notes A-B, C-D, E-F, and a half note G. The left hand has a half note G, followed by eighth notes A-B, C-D, and a half note G. The piece ends with a final G in the right hand.

**Moderato.**

CAND.

1. Ah! c'était u - ne fiè - re tour que la tour de Nes - le! Nul  
2. Ah! c'était u - ne fiè - re tour que la tour de Nes - le! Plai -

**Moderato.**

*p*

The vocal part is in G major, 6/8 time. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time. The piano part consists of a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano).

Ca.

pas\_sant ne rô - dait autour — De la tour de Nes - le! Et combien en\_tre -  
- gnez qui partait à son tour — Pour la tour de Nes - le! A - près u - ne nuit

The vocal part is in G major, 6/8 time. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time. The piano part consists of a series of chords and single notes.

Ca.

- rent un jour A la tour de Nes - le Qu'on n'a jamais vus de retour  
de sé\_jour A la tour de Nes - le. On vous noyait au pe\_tit jour

The vocal part is in G major, 6/8 time. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time. The piano part consists of a series of chords and single notes.

Ca *rit.* *sf*

De la tour de Nes - le Ef - fray - an - te senti - nel - le.  
Sous la tour de Nes *rit.* le! Quant à moi, je me rap - pel - le

Ca *f* *p* **Tempo 1<sup>o</sup>**

Du plaisir et de l'a-mour! Pâques Dieu! que la nuit est belle Pour une or-  
Un instant, hé - las! trop court! Pâques Dieu! que la nuit fût belle Pour une or-  
*dim.* *p* *sf* **Tempo 1<sup>o</sup>**

Ca - gie à la tour de Nes

Ca - gie à la tour de Nes

Ca - le!

Ca - le!

8

*f*

## DUETTO.

LA DUCHESSE, CANDOLLE.

N<sup>o</sup> 15.All<sup>o</sup> recitativo.

LA DUCHESSE.

Eh! bien, mais l'ex-em-ple me ten - te! Si mon ma -

PIANO.

la D. - ri — me fait des traits.

CAND.

Une autre a-mi-tié plus constan-te Conso-le -

la D. Mais que fai - re? je m'é - ga - re Au

Ca *ad lib.* - ra — vos doux at - traits



la D.  
cours de vos narra-ti - ons — Il est fâ - cheux que nous n'ay - ons Pas - de tour de

*légèrement comique.*  
la D.  
Nesle à Fer - ra - re!  
CAND.  
Qu'importe, Al - tes - se! Le lieu n'est

Ca  
rien, l'amour est tout! Et je con - fes - se Qu'on est très bien pour de-vi-ser d'a -

LA DUCH.  
Eh! bien a -  
Ca  
-mour — Par-tout ail - leurs qu'en u - ne tour! —

la  
D.

lors, ven - gean - ce! ven - gean - ce!

Ca

Ce seul mot fait battre mon

Ca

cœur. Et je sens naître l'es - pè - ran - ce De dé - sar - mer vo - tre ri -

LA DUCH.

Eh! quoi vous mè - me?

Ca

-gueur Oui, je vous ai - me! Et me mets sur les

Ca

rangs. Il ne sied pas, si je vous i - ni - tie Que quel -

Ca. *qu'au tre bé né fi ci e De ce que moi je*

LA DUCH. *Mais non, je ne puis croire en co re Qu'Her*

Ca. *vous ap prends*

*crescendo.*

la D. *cu le tra his se sa foi*

Ca. *Puis que d'i mi ter le grand*

*dim e rall.*

Ca. *Roi jus que dans ses tra vers il s'ho no re, At tendez vous a*

*dim.*

Ca. tout ca\_price ou preten \_ tai \_ ne, Mais il n'est pas au bout Vous i \_ mi\_tez la

**Moderato.**

Ca. Rei - - ne! Vo\_tre ma \_ ri vous trompe\_ra Un autre ob\_

Ca. \_jet l'oc \_ cu \_ pe \_ ra Tan \_ dis qu'il vous dé \_ lais \_ se \_ ra Vo \_ tre co \_

Ca. \_lè \_ re mèn \_ ten \_ dra Et la ven \_ gean \_ ce trou \_ ve \_ ra L'a\_mour qui

Ca. vous con \_ so \_ le \_ ra Et voi \_ là cha \_ cun le di \_ ra Comment tout

LA DUCHESSE.

Quoi mon ma - ri me trompe - ra Un autre ob -

*rit.*

ce - la fi - ni - ra.

*rit.*

- jet l'oc - cu - pe - ra Tan - dis qu'il me dé - lais - se - ra Dieu sait ce

qu'il ar - ri - ve - ra! Et la ven - geance inspi - re - ra L'amour qui

me con - so - le - ra Et voi - la, cha - cun le di - ra, Comment tout

*rit.*

*rit.*

la  
D.

ce - la fi - ni - ra! Hercu - le, me trom - per! oh! ce serait in -

*f*

la  
D.

- fa - me!  
CANDOLLE.

Mais s'il en est suivant cet - te pré - vi - si -

*p*

Ca

- on ——— Puis-je espé - rer, puis-je espérer Ma - da - me, Dans la.

*f*

LA DUCHESSE.

Où ce serait jus - ti - ce! Malheur à l'impru -

Ca

loi du Ta - li - on.

*p* *f* *p*

la  
D.

- dent! Oeil pour oeil dent pour dent!

CANDOLLE.

Ca - pri - ce pour ca - pri -

*f* *p*

la  
D.

Ah! S'il me trompe il

Ca

- ce! — Votre ma - ri vous trompe - ra. Un autre ob - jet l'occu - pe - ra. Tandis qu'il

*p*

la  
D.

s'en re - pen - ti - ra — Et la ven -

Ca

vous dé - lais - se - ra Vo - tre co - lè - re m'en - ten - dra

la D. *- geance inspi - re - ra L'amour qui me con - so - le - ra. Et voi - là,*

Ca. *Où, la ven - gean - ce vous ten - te -*

la D. *cha - cun le di - ra, Comment tout ce - la fi - ni - ra! Oui, voi - là,* *rit.*

Ca. *- ra Voi - la Comment ce - la fi - ni - ra! Oui, voi - là,*

la D. *cha - cun le di - ra, Comment tout ce - la fi - ni -* *rall.*

Ca. *cha - cun le di - ra, Comment tout ce - la fi - ni -* *rall.*



*pressez.*

la D. - ra! Voi - la voi - la, cha - eun di -

Ca - ra! Voi - la voi - la, cha - eun le di - ra

*pressez.*

la D. - ra Comment ce - la fi -

Ca - ra Comment ce - la fi -

chacun le di - ra Comment ce - la fi -

la D. - ni - ra!

Ca - ni - ra!

*f*

## COUPLETS DES ROSES.

HÉLÈNE.

N<sup>o</sup> 16.

Moderato.

PIANO.



§ HÉLÈNE.

1. Pauvres fleurs que l'amour m'én - voi - e, Gage attris - té de  
 2. A-dieu donc, trompeu - se chi - mè - re Où le ciel semblait

The vocal melody is in G major, 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, marked *pp* (pianissimo). It consists of chords and single notes that support the vocal line.

ses a - dieux Vous se - rez la der - niè - re joi - e, De  
 s'en - tr'ou - vrir Es - poir menteur rêve é - phé - mè - re Qu'un

The vocal melody continues in G major, 3/4 time. The piano accompaniment remains in the same key and time, marked *pp*.

ma pen - sée et de mes yeux! De l'aube où vous ê - tes é -  
 ins - tant voit naître et mou - rir! C'est le des - tin de tou - tes

The vocal melody concludes in G major, 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, marked *rinf.* (rinfinito). The piece ends with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

*rit.* *dolce.*

- clo - ses, Hé - las! verrez-vous le re - tour? Il est fi -  
 cho - ses: A - mours et fleurs vi - vent un jour!

- ni, le temps des ro - ses, Il est fi - ni le rê - ve

*pp*

*rinf.* *dim.*

de l'amour! Il est fi - ni, le temps des ro - ses! Fi - ni le rê - ve de l'a -

*rinf.* *dim.*

- mour!

*rinf.* *dim.*

## CHŒUR.

N<sup>o</sup> 16<sup>bis</sup>

Allegro.

PIANO.

*f*

Sop. *f*

Tenori. *f*

Bassi. *f*

Quel est ce bruit Qu'ar-ri-ve-t-il? Et quel ta-

-pa-ge nous ap-pel-le? Est-ce l'é-clat d'u-ne que-

-pa-ge nous ap-pel-le? Est-ce l'é-clat d'u-ne que-

-pa-ge nous ap-pel-le? Est-ce l'é-clat d'u-ne que-

- rel - le? Où cou - rez - vous quel - que pé - ril?

- rel - le? Où cou - rez - vous quel - que pé - ril?

- rel - le? Où cou - rez - vous quel - que pé - ril?

Oui, cou - rez - vous quel - que pé -

Oui, cou - rez - vous quel - que pé -

Oui, cou - rez - vous quel - que pé -

- ril?

- ril?

- ril?

## CHANSON AUVERGNATE.

HÉLÈNE.

N<sup>o</sup> 17.

**PIANO.** *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>* *f* *louré.*

*dim.*

**1<sup>er</sup> COUPLET.**  
HÉLÈNE. (avec l'accent auvergnat)

Ap - pre - nez - qu'les fill's - de chez nous sont tou - tes de nature hon -

- né - te Mais - c'que nous - a - vons, - sa - vez-vous, C'est le bonnet près de la

tè - te Ça tient-il à l'air des val - lons, On bien au courant d'la ri -

viè - re? Mais ma foi, nous ne fai - sons guè - re Que cha que chè que nous vou -

REFRAIN.  
- lons! Eh! you! L'enfant de l'Auvergne Aim' mieux l'vin nouveau Que tou - te

l'eau de la chiter - gne! C'est lui qui donne à go go L'cot - tret l'margotin, le fa -

- got! En Franc' qu'est - c' qu'y a de plus beau? L'marchand d'marrons et l'porteur

(Elle danse)  
d'eau You! —

2<sup>e</sup> COUPLET.

Ap - pre - nez - qu'les fill's - de chez nous A l'a - mour sont toujours fi -

-dè - les Et - que le - choix de - leur é - poux N'est

pas un pe - tit peu pour el - les. Mais quand not' cœur se

laiss' tou - cher No - tre cons - tante prend ra - chi - ne, Et

fut-c'mêm l'Emp'reur de la Chi - ne Qu'nous lui di - rions de re - pa - cher.



*Parlé*— Eh! Vougril! mange des chataignes et des lichetefrites à cent sous le boisseau, si tu veux  
mais laisse-nous tranquilles Nous préférons un bon morceau de pain, un bon baiser sur les  
4 joues et un grand coup de poing Vougril! (*Au refrain*)

REFRAIN.

Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne Aim'mieux l'vin nouveau Que tou-te

l'eau de la chi-ter-gne! C'est lui qui donne à go go L'cot.

-tret, l'mar-go-tin, le fa-got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? L'mar-

-chand d'marrons et l'porteur d'eau! You!

8

## SORTIE.

No 17<sup>bis</sup>

**Allegro mod<sup>to</sup>** *f*

SOPRANI. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne

TENORI. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne

BASSI. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne

**PIANO.** *f*

Aim'mieux l'vin nou-veau Que tou-te l'eau de la chi-ter-gne!

Aim'mieux l'vin nou-veau Que tou-te l'eau de la chi-ter-gne!

Aim'mieux l'vin nou-veau Que tou-te l'eau de la chi-ter-gne!

C'est lui qui donne à go go E cot - tret, l'margo - tin, le fa -

C'est lui qui donne à go go E cot - tret, l'margo - tin, le fa -

C'est lui qui donne à go go E cot - tret, l'margo - tin, le fa -

-got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? Le marchand d'marrons et l'porteur

-got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? Le marchand d'marrons et l'porteur

-got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? Le marchand d'marrons et l'porteur

(crié)  
d'eau You! —

d'eau You! —

d'eau You! —

## FINAL.

HÉLÈNE, LA DUCHESSE, RENÉ, LE DUC, LE MARQUIS, CANDOLLE, CHŒUR.

No 18.

Al<sup>to</sup>

PIANO.

*dolce.*

*dolce.*  
Ai - mons, — ai - mons, — c'est la loi de na -

*dolce.*  
Ai - mons, — ai - mons, — c'est la loi de na -

*dolce.*  
Ai - mons, — ai - mons, — c'est la loi de na -

*p*

- tu - re Ai - mons, — ai - mons — jus - ques au der - nier

- tu - re Ai - mons, — ai - mons — jus - ques au der - nier

- tu - re Ai - mons, — ai - mons — jus - ques au der - nier

jour — Sou — cis — cha — grin — peine douleur — tor —  
 jour — Sou — cis — cha — grin — peine douleur — tor —  
 jour — Sou — cis — cha — grin — peine douleur — tor —

— tu — re Il n'est plus rien que n'ef — fa — ce l'a — mour  
 — tu — re Il n'est plus rien que n'ef — fa — ce l'a — mour  
 — tu — re Il n'est plus rien que n'ef — fa — ce l'a — mour

Il n'est plus rien que n'ef — fa — ce l'a — mour — *rit.* **RENÉ.** Ils sont heu —  
 Il n'est plus rien que n'ef — fa — ce l'a — mour — *rit.*  
 Il n'est plus rien que n'ef — fa — ce l'a — mour — *rit.*

HELENE. **Allegro.** (entrant vivement)

Quelqu'un me

reux! Ils bé-nissent l'a-mour

**Allegro.**

*p*

II. suit.

LE DUC. (arrivant essoufflé)

C'était bien u-ne fem-me Robe blanche et pas fur-tif Mais elle

Ie D. a dis-pa-ru derrière ce mas-sif... Ah! quel trou-ble dans mon â-me

## COUPLETS DU DUC.

All<sup>o</sup> grazioso.

LE DUC.

Poco and<sup>te</sup>(1<sup>er</sup> COUPLET) U - ne femme! ô amour mer - ci Je tiens en - fin une aven -

le D. - tu - re Et je sens bouillonner i - ci Mon ex - u - bérante na -



le D. - tu - re J'ai seize ans et dé - ja mon cœur - Malgré la nuit voit tout en



le D. ro - se. Heureux coquin! heureux vainqueur! Il va arriver quelque cho - se!

2<sup>d</sup> COUPLET.

Le prin-

Le temps sourit aux a-mants L'air est tiède et la brise est dou-ce On

pressent des enchan-te-ments Où la saison des fleurs vous pous-se! En-

vain la perfi-de me fuit A la sai-sir je me dis-po-se Sur elle est là;

mais il fait nuit... Il va m'ar-ri-ver quelque cho-se



LA DUCH.  
(entrant)  
Je ne me trompais pas, C'était le Duc! Sui-vons ses pas

RENÉ (entrant)  
Rien toujours rien

LE MARQUIS.  
(entrant)  
Pres de la Du-ches-se Douai-riè-re, Je n'ai plus per-

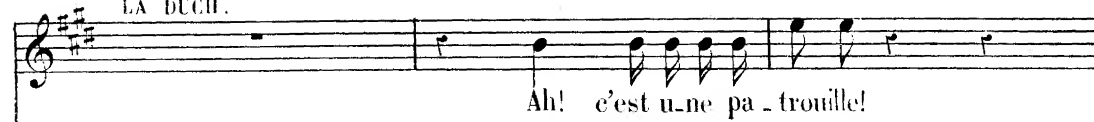
le M.  
-son - ne malheur! Tou - tes nos fil - les d'hon-

le M.  
-neur - Font donc l'é - co - le buisson-niè - re?

*pressez.*

**Allegro.**

LA DUCH.



RENÉ.

LE MARQ.

**Allegro.**

LE DUC.



HÉLÈNE.



CAND. (entrant)



## CHOEUR DE LA PATROUILLE.

All<sup>o</sup> misterioso.

Tenori.



Bassi.

All<sup>o</sup> misterioso.

HELENE.  
Plus per - son - ne!

CAND.  
Ils se - loi - guent!

LE DUC.  
A van -

RENE.  
E - cou - tons!

LE MARQUIS.  
Ins - pec - tons!

le D.  
- çons! Ob - ser - vons!

**Allegro**

CAND. (retrait)

**Allegro**  
C'est u - ne femme, elle est bien bon - ne!

*p*

Ca.  
Au - tant de pris nous embras - sons!

(il embrasse la duchesse)

LA DUCHESSE.  
In - so - lent! Voi - là pour qui m'em -

LE MARQUIS. (s'approchant)  
Cet - te voix!

(elle donne un soufflet au marquis) HÉLÈNE. (pres de René) (elle le soufflette)  
- bras - se! Du cou - rage allons! (soufflet)

le M. RENE. (parlé)  
Oh! Qui va là? Quelle au - da - ce!

(rencontrant le Duc)  
Ciel!  
LE DUC. CAND. (il donne un soufflet au duc.)  
Je la tiens! Le traître il ô - se!.. In - so - lent!

LE DUC. (se tenant la joue) *rall.* *rit.*  
Aïe! Il m'est ar - ri - vé quelque cho - - se.  
*rall.* *pp* *rit.*

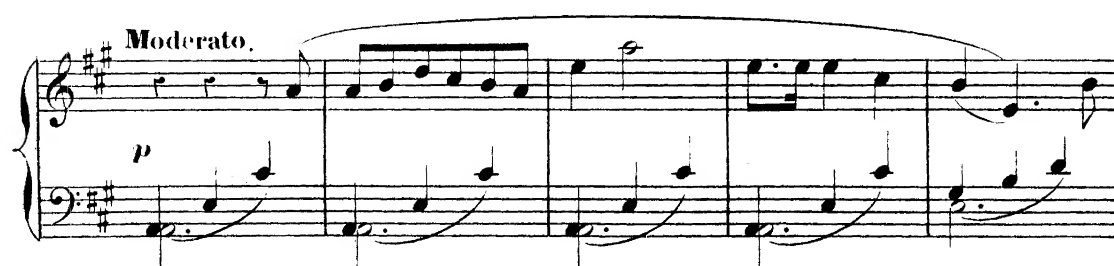
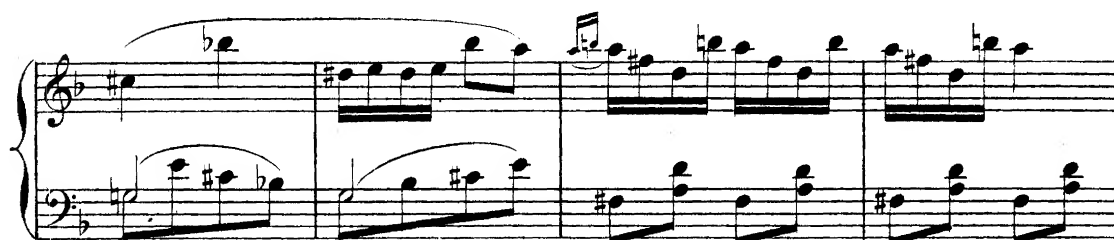
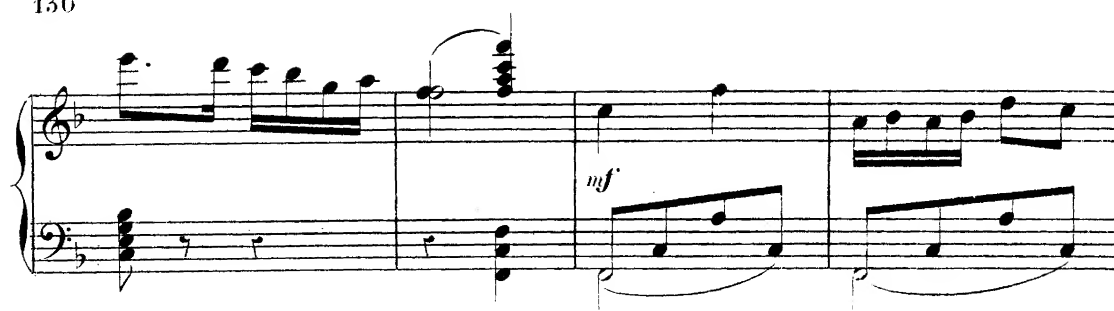
*Allegro vivo.*Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

ENTR'ACTE

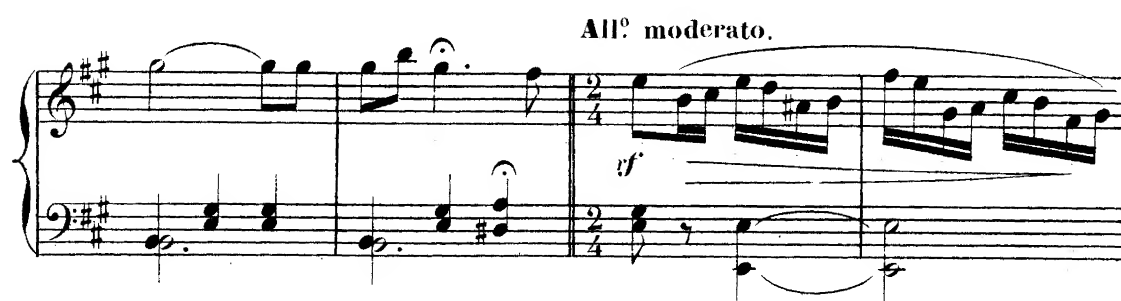
Allegro.

PIANO. *f*

The musical score is written for piano in B-flat major, 2/4 time. It begins with a tempo marking of 'Allegro.' and a dynamic of 'PIANO.' followed by a forte 'f' marking. The first system shows the right hand with triplets of eighth notes and the left hand with a steady eighth-note accompaniment. The subsequent systems feature more complex textures, including rapid sixteenth-note runs in the right hand and arpeggiated chords in the left hand. The score concludes with a final cadence in the sixth system.







*a Tempo.*

*f*

*All<sup>o</sup> vivo.*

*ff*

Enchainez.

## CHŒUR.

N<sup>o</sup> 19.

**Allegro.**

SOPRANI.

1<sup>mi</sup> TENORI.

2<sup>di</sup> TENORI.

BASSI.

**PIANO.**

*mf*

Au son —

Au son —

Au son —

Au son —

Au son —

— joyeux — des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou -

— joyeux — des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou -

— joyeux des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou -

— joyeux — des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou -

\_jours trop brê - ve Pour des a\_mants. Comme un doux rê - ve  
 \_jours trop brê - ve Pour des a\_mants. Comme un doux rê - ve  
 \_jours trop brê - ve Pour des a\_mants. Comme un doux rê - ve  
 \_jours trop brê - ve Pour des a\_mants. Comme un doux rê - ve

Que la nuit s'a - ché - ve Toujours trop brê - ve Pour des a\_mants.  
 Que la nuit s'a - ché - ve Toujours trop brê - ve Pour des a\_mants.  
 Que la nuit s'a - ché - ve Toujours trop brê - ve Pour des a\_mants.  
 Que la nuit s'a - ché - ve Toujours trop brê - ve Pour des a\_mants.

(On parle)

*pp*

A.C. 6345

Sop.  
Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

1<sup>er</sup> Ten.  
Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

2<sup>d</sup> Ten.  
Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

Bassi.  
Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

*mf*

rê — ve Que la nuit s'a — chève Toujours trop brève —

rê — ve Que la nuit s'a — chève Toujours trop brève —

rê — ve Que la nuit s'a — chève Toujours trop brève

rê — ve Que la nuit s'a — chève Toujours trop brève

Pour des a\_mants. Comme un doux rê\_ \_ ve Que la nuit s'a\_

Pour des a\_mants. Comme un doux rê\_ \_ ve Que la nuit s'a\_

Pour des a\_mants. Comme un doux rê\_ \_ ve Que la nuit s'a\_

Pour des a\_mants. Comme un doux rê\_ \_ ve Que la nuit s'a\_

chè\_ ve Toujours trop brê\_ ve Pour des a\_mants.

chè\_ ve Toujours trop brê\_ ve Pour des a\_mants.

chè\_ ve Toujours trop brê\_ ve Pour des a\_mants.

chè\_ ve Toujours trop brê\_ ve Pour des a\_mants.

*p* *decrescendo.*

## COUPLETS DE LA DUCHESSE.

N<sup>o</sup> 20. All<sup>o</sup> grazioso.

PIANO. *mf*

LA DUCHESSE.

1. Mal - gré l'of - fen - se qui m'est fai - te Et dont s'in - di - gne mon cour -  
 2. M'em - brasser fut un premier cri - me Que paî - ra cher le mal - heu -

la  
D. - roux, — Je dois l'a - vou - er en ca - chet - te Ce bai - ser m'a pa - ru très  
 reux! — Mais hé - las! garder l'a - no - ny - me Est un crime encor plus af -

la  
D. doux! — Sa har - di - es - se fut ex - trê - me, Et  
 - freux. — Car soit a - mour, soit po - li - tes - se, Sou -



la  
D.

sur le moment, j'ai fré - mi! — Mais je suis seule a\_vec moi - mê - me Ça  
vent mon ma - ri m'embras - sa, — Eh bien ja - mais, et foi d'Al - tes - se! Il

la  
D.

*rit.*

ne m'a dé - plu qu'à de - mi! Oui, mais le traî - tre, Qui peut - il  
ne m'embrassa comme ça.

*rit.*

la  
D.

ê - tre? Je n'ai rien vu, rien de rien. Et c'est très lâ - che Que l'on se

la  
D.

ca - che Quand on em - bras - se si bien!

*mf*

Pour finir.

**DUETTO.**

HÉLÈNE, RENÉ.

**№ 21.****Allegro.**

HÉLÈNE.

RENÉ.

PIANO.

Il faut cher\_cher le mi\_sé -

Oh! oui, malheur

*mf*

\_rable! Et votre hon\_neur m'en est ga -

au mi\_sé\_ra - ble! Et mon honneur

\_rant! Il n'est que la mort du cou -

en est ga\_rant! Il n'est que la

H. pa - - - ble, Pour la - ver un af - front si

R. mort du cou - pa - ble, Pour la - ver un af - front si

H. grand! — Il n'est que la mort du cou - pa - ble, Pour la -

R. grand! — Il n'est que la mort du cou - pa - ble, Pour la -

H. -ver un affront si grand! Ah!palsam-

R. -ver un affront si grand!

H. *bleu! — si j'étais homme, L'imperti \_ nent — verrait beau jeu!*

R. *Maugre \_*

*p*

H. *Je vou*

R. *bleu! je suis gentil \_ homme, Et le pu \_ nir — est mon seul vœu!*

H. *drais, vengeant son ou \_ tra \_ ge Qu'il ne mou \_ rut — que sous mes*

H. *coups!*  
*RENÉ.*

*Hé \_ las! vous voy \_ ez, à ma ra \_ ge, Que je*

*cresc.*

H.  Guerre au

R.  pen - se tout comme vous! Guerre au



H.  traî\_tre! guerre au traî\_tre! Il mé - ri - te le tré - pas — Mais on

R.  traî\_tre! guerre au traî\_tre! Il mé - ri - te le tré - pas Mais je



H.  ne peut pourtant pas — Le tu - er sans le con\_naî\_tre Guerre au

R.  ne peux pourtant pas Le tu - er sans le con\_naî\_tre Guerre au



H.  traî\_tre guerre au traî\_tre Il mé - ri - te le tré - pas! — Mais on

R.  traî\_tre guerre au traî\_tre Il mé - ri - te le tré - pas! Mais je



ne peut pourtant pas — Le tu — er sans le connaî —

ne peux pourtant pas — Le tu — er sans le connaî —

*f* *rit.*

— tre!

— tre! Un seul es — poir — reste à ma

*p*

Où, pour ma

hai — ne: Quelque ha — sard — peut m'aver — tir!

part — j'en suis cer — tai — ne Si vous re — non — cez à par —

*tendrement et rall.*

H. *RENÉ.*

a Tempo. Je reste et qu'impor - te la gloire Si mon honneur n'est pas ab

H. A mes con - seils vous pouvez croi - re Que je

R. *SOUS.*

H. pen - se tout comme vous! Guerre au

R. Guerre au

H. traî - tre! guerre au traî - tre! Il mé - ri - te le tré - pas! Mais on

R. traî - tre! guerre au traî - tre! Il mé - ri - te le tré - pas! Mais je

H. ne peut pourtant pas — Le tu — er sans le con — naî — tre, Guerre au  
 R. ne peux pourtant pas Le tu — er sans le con — naî — tre, Guerre au

H. traî — tre! guerre au traî — tre! Il mé — ri — te le tré — pas! — Mais on  
 R. traî — tre! guerre au traî — tre! Il mé — ri — te le tré — pas! Mais je

H. ne peut pourtant pas — Le tu — er sans le con — naî — *rall.*  
 R. ne peux pourtant pas — Le tu — er sans le con — naî — *rall.*

H. — tre!  
 R. — tre!



**CHŒUR.**

LE DUC, CHŒUR.

**N° 22.** Allegro.

**PIANO.**

**Tenori.**  
 Que la fê - te re - commen - ce, Re - pre - nons nos chants joyeux  
**Bassi.**  
 Que la fê - te re - commen - ce, Re - pre - nons nos chants joyeux

De sa du - ca - le pré - sen - ce Her - cule ho - no - re ces lieux.  
 De sa du - ca - le pré - sen - ce Her - cule ho - no - re ces lieux.

Que la fê - te re - commen - ce Re - pre - nons nos chants joyeux  
 Que la fê - te re - commen - ce Re - pre - nons nos chants joyeux

De sa du - ca - le pré - sen - ce Her - cule ho - no - re ces lieux.

De sa du - ca - le pré - sen - ce Her - cule ho - no - re ces lieux.

LE DUC. **Moderato.**

Ils chan - tent et moi sou - ci - eux Crai -

*p* *p*

- gnant en - cor qu'on me ba - fon - e Je dois gar - der si - len - ci - eux Le souf -

- flet qui meurtrit ma jou - e Et le terrible dénouement

(sopirant)

le fatal effet de la nuit clo-se J'en avais le pres\_sen\_timent. ah!

ah! Il m'est ar-ri-vé quelque cho-se.

Soprani, Tenori. (à part)

Qu'à donc le duc? Et quel souci Vient lui troubler ainsi la tête? Il

Bassi. (à part)

Qu'à donc le duc? Et quel souci Vient lui troubler ainsi la tête? Il

LA DUCHESSE.

Mon cher é-

est louche et mor-ne, et ceci Sem-ble présager la tem-pête.

est louche et mor-ne, et ceci Sem-ble présager la tem-pête.

*rinf.* *p*

la  
D.

CORIC. (au Chœur)

-poux? Si monseigneur... Messieurs é-loignons-

LE DUC.

Paix, qu'on me laisse! Vous m'ennuyez!

Co.

nous et, que la fê-te ces-se.

Soprani, Tenori.

CHŒUR. (à mi-voix) Par son al-tes-se Congé-di-és! Par-

Bassi. Par son al-tes-se Congé-di-és! Par-

CAND. (vivement)

LE DUC. LE DUC.

Partez! Partons! Vous, Candol-le res-tez!

- tons!

- tons!

PERSONNAGES et CHŒUR. (en sortant)  
Soprani, Tenori.

*p* Qu'à donc le duc? et quel souci Vient lui troubler ain\_si la

*Bassi p* Qu'à donc le duc? et quel souci Vient lui troubler ain\_si la

tê - te Il est louche et mor - ne et ce - ci Sem -

tê - te Il est louche et mor - ne et ce - ci Sem -

*f*

- ble pré - sa - ger la tem - pê - te.

- ble pré - sa - ger la tem - pê - te.

*p*

*rit e pp*

## TRIOLET

N<sup>o</sup> 23.

**Allegro vivo.**

RENÉ. *p* L'é-ton-nante a-ventu-re! J'en re-

LE DUC. *p* L'é-ton-nante a-ventu-re! J'en re-

CANDOLLE. *p* L'é-ton-nante a-ventu-re! J'en re-

**PIANO.** *mf* *p* **Allegro vivo.**

R. -dou-te les ef-fets! Dans la nuit trop obs-cure, Il a donc plu des soufflets! L'é-ton-

le D. -dou-te les ef-fets! Dans la nuit trop obs-cure, Il a donc plu des soufflets! L'é-ton-

Ca. -dou-te les ef-fets! Dans la nuit trop obs-cure, Il a donc plu des soufflets! L'é-ton-

R. *nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets!*

1<sup>re</sup> D. *nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets! L'é - ton -*

Ca. *nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets!*

R. *Dans la nuit trop obs - cu - re, Il a*

1<sup>re</sup> D. *nante a - ven - tu - re! Il a*

Ca. *L'é - ton - nante a - ven - tu - re! Il a*

**Allegro moderato.**

R. *donc plu des soufflets. Quoi! monseigneur, vous aus - si?*

1<sup>re</sup> D. *donc plu des soufflets. Du si - len - ce! Ce -*

Ca. *donc plu des soufflets.*

**Allegro moderato.**

1<sup>re</sup>  
D. - la, mon - sieur, ne vous re - gar - de pas. Mais que vou - li - ez vous ?

R.

Hé -

1<sup>re</sup>  
D. Eh! pardieu, monsieur

R. - las! que vous m'aidiez en - fin à ti - rer ma ven - gean - ce!

1<sup>re</sup>  
D. ven - gez vous à votre ai - se! Mais lais - sez-nous! L'a - front qui vous est fait n'ef -

(à Candelle)

1<sup>re</sup>  
D. - fa - ce pas le nô - tre. Ce n'est pas lui donc, c'est un au - tre.

CAND.

Oui, malheureuse -



**LE DUC.**

Et je vais m'a - dres - ser au chef de la po - li - ce, Pour qu'on

- ment.

*p*

le con - duise au sup - pli - ce Il faut qu'il me trouve un coupa - ble ab -

**Plus vite.**

- so - lu - ment! Toi, cherche aus - si, mon bon Can - dol - le Si tu le trouves je

**Plus vite.**

**CAND. Vivo.**

croi que tu se - ras content de moi. Con - tent? Sur ma pa -

**Vivo.**

Ca. *ro - le Je crois que si je vous l'avais li - vré Mon a - ve -*

RENÉ. *p*  
L'éton -

LE DUC. *p*  
L'éton -

Ca. *(à part) p*  
*- nir serait Prince, assu - ré Trop assu - ré! L'éton -*

R. *p*  
*- nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets! Dans la nuit trop obscure Il a*

1<sup>re</sup> D. *p*  
*- nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets! Dans la nuit trop obscure Il a*

Ca. *p*  
*- nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets Dans la nuit trop obscure Il a*

R  
do ne plu des soufflets L'é-ton - nante aven-tu-re! J'en re - doute les effets

le  
do ne plu des soufflets L'é-ton - nante aven-tu-re! J'en re - doute les effets Lé-ton -

Ca  
do ne plu des soufflets L'é-ton - nante aven-tu-re! J'en re - doute les effets

R  
Dans la nuit trop obscu-re, Il a

le  
- nante a-ven-tu-re! Il a

Ca  
L'é-ton - nante a-ven-tu-re! Il a

R  
do ne plu des soufflets.

le  
do ne plu des soufflets.

Ca  
do ne plu des soufflets.

# ROMANCE DU STRATAGÈME.

HÉLÈNE.

N<sup>o</sup> 24.All<sup>o</sup> moderato.

Poco andantino.

HÉLÈNE.

1<sup>er</sup> Couplet. J'ai pu déses-pé-rer votre2<sup>e</sup> Couplet. Vous alliez partir pour la

PIANO.

All<sup>o</sup> moderato.*mf**p*

à - me Par un outrage im - mé - ri - té, Mais c'était un soufflet de  
guer-re, Cherchant un trépas glo - rieux, Et moi, si joy - eu - se na -

fem-me Bien pardonnable en vé - ri - té. Et je m'ef - force-rai moi -  
- guè - re. J'a - vais des larmes dans les yeux! Pardonnez-moi le strata -

mê - me D'en ef - fa - cer le souve - nir! Vous me quit - tiez, Moi qui vous  
- gê - me Que votre cœur devrait bé - nir! Vous me quit - tiez, Moi qui vous

ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir! Vous me quittiez, moi qui vous  
ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir! Vous me quittiez, moi qui vous

ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir.  
ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir.

**TERZETTO.**

HÉLÈNE, LE DUC, CANDOLLE.

**№ 25.****Allegretto.****PIANO.**

**HÉLÈNE.**

Un soir, en quête d'a-ven-tu-re, Le grand

roi, cheminant rê-veur, Trou-va dans une allée obs-cu-re U-

-ne demoisel-le d'honneur Dans ses bras il voulut la

pren - dre Elle essay - a de se dé - fen - dre Et sa blanche main

*pp*

qui tremblait sau - va du moins son inno - cen - ce Et voi - là comme le roi de

*rit.*

France Re - çut un souf - flet. Oui, voi - là comme le roi de

Fran - ce Re - çut un souf - flet.

LE DUC.

Se peut-

- il ?  
CANDOLLE. LE DUC. Ce soir même dans l'ombre ou s'égarèrent vos

A merveille! Ache - vez je vous prie!

pas — U - ne fil - le d'honneur fit cette étourde - ri - e De

se jeter en - tre vos bras Ce soir aus - si contre un prince trop  
LE DUC. C'est vrai

ten - dre Elle fit, voulant se dé - fendre, Un geste

En fin j'y



H. C'était

le D. suis! Plus de rage ou d'ef - froi Et cette fem - me?

LE DUC.

H. moi Un moment et que fit le grand roi?

CANDOLLE.

C'était elle. Le

Ca. roi prince était magna - ni - me, Ain - si que l'est Hercule Trois! Domp-

*p*

Ca. - tant un courroux légi - ti - me Il prit son air le plus courtois. Il re - le -

Ca - va la jeune fi - le Et lui mit la trouvant gen - til -

Ca - le, Sur son front que la peur troublait Un baiser pour toute ven -

*pp* *rit.*

Ca - gean - ce! Et voi - là comment le roi de Fran - ce Ven -

*rit.*

Ca - gea son souf - flet. Oui voi - là comment le roi de

Ca Fran - ce Ven - gea son souf - flet!

Fran - ce Ven - gea son souf - flet!

MUSIQUE DE SCÈNE

N<sup>o</sup> 25<sup>bis</sup>

*Pi*ANO *Vivo.*  
*pp* (ou parle)





## FINAL.

TOUS LES PERSONNAGES ET CHŒUR.

N<sup>o</sup> 26.All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

(avec l'accent auvergnat)

HÉLÈNE.

Eh! you! l'en - fant de l'Au - ver - gne

PIANO. *p*

Aim' mieux l'vin nouveau Que toute l'eau de la ci - ter - gne! C'est lui qui donne

à go-go l'cot - tret, l'margo - tin, le fa - got! En Franc' qu'est-e' qu'y a

de plus beau? Emar - chand d'mar - rons et l'porteur d'eau! You! (crié)

*mf*

*f*  
Eh! you! l'enfant de l'Au-ver-gne Aim' mieux l'vin nouveau Que toute  
*f*  
Eh! you! l'enfant de l'Au-ver-gne Aim' mieux l'vin nouveau Que toute



l'eau de la ci - ter - gne! C'est lui qui donne à go - go l'cot -  
l'eau de la ci - ter - gne! C'est lui qui donne à go - go l'cot -



- tret, l'mar-go-tin, le fa - got! En Franc' qu'est-c' qu'y a  
- tret, l'mar-go-tin, le fa - got! En Franc' qu'est-c' qu'y a



RIDEAU.

de plus beau? L'mar- chand d'mar-rons et l'por- teur d'eau! you! —

de plus beau? L'mar- chand d'mar-rons et l'por- teur d'eau! you! —

*sf*

FIN.